

DETALHES TÉCNICOS

Edital nº 5
Artista: Mario Baratta
Processo de Impressão: Ofsete
Folha: 24 selos, sendo 2 de cada motivo
Papel: Cuchê autoadesivo
Valor facial: 1º Porte Carta Comercial
Tiragem: 720.000 selos
Área de desenho: 35mm x 25mm
Dimensões do selo: 40mm x 30mm
Picotagem: semicorte
Data de emissão: 29/4/2014
Locais de lançamento: Manaus/AM, Fortaleza/CE, Natal/RN, Recife/PE, Salvador/BA, Cuiabá/MT, Brasília/DF, Belo Horizonte/MG, São Paulo/SP, Rio de Janeiro/RJ, Curitiba/PR e Porto Alegre/RS
Impressão: Casa da Moeda do Brasil
Prazo de comercialização pela ECT: até 31 de dezembro de 2017 (este prazo não será considerado quando o selo/bloco for comercializado como parte integrante das coleções anuais, cartelas temáticas ou quando destinado para fins de elaboração de material promocional).
Versão: Departamento de Filatelia e Produtos/ECT.

Os produtos podem ser adquiridos na loja virtual dos Correios: www.correios.com.br/correiosonline ou na Agência de Vendas a Distância - Av. Presidente Vargas, 3.077 - 23º andar, 20210-973 - Rio de Janeiro/RJ - telefones: (21) 2503-8095/8096; Fax: (21) 2503-8638; e-mail: centralvendas@correios.com.br. Para pagamento, envie cheque bancário ou vale postal, em nome da Empresa Brasileira de Correios e Telégrafos, ou autorize débito em cartão de crédito American Express, Visa ou Mastercard.

Código de comercialização: 852009763

TECHNICAL DETAILS

Stamp issue nº 5
Art: Mario Baratta
Print system: Offset
Sheet size: 24 stamps, 2 of each design
Paper: self adhesive chalky
Face value: 1st class rate for domestic commercial mail
Issue: 720,000 stamps
Design area: 35mm x 25mm
Stamp dimensions: 40mm x 30mm
Perforation: cut to shape
Date of issue: April 29th, 2014
Places of issue: Manaus/AM, Fortaleza/CE, Natal/RN, Recife/PE, Salvador/BA, Cuiabá/MT, Brasília/DF, Belo Horizonte/MG, São Paulo/SP, Rio de Janeiro/RJ, Curitiba/PR and Porto Alegre/RS
Printing: Brazilian Mint
Term for commercialization by ECT: up to December 31st, 2017 (this delay does not apply to stamps/miniature sheets commercialized as part of yearly collections, as thematic cards, or yet, whenever they are meant to be distributed as promotional items).
English version: Department of Philately and Products/ECT.

Orders can be sent to the following address: Distance Sales Office - Av. Presidente Vargas, 3.077 - 23º andar, 20210-973 - Rio de Janeiro/RJ, Brazil. Telephones 55 21 2503 8095/8096; Fax 55 21 2503 8638; e-mail: centralvendas@correios.com.br. For payment send authorization for charging to credit cards American Express, Visa or Mastercard, or international postal money order (for countries with which Brazilian Post has signed agreements).

Code: 852009763

SOBRE OS SELOS

Os selos mostram a relação dos brasileiros com o Futebol. A intenção poética deste trabalho foi o de retratar a proximidade das crianças com o futebol e suas cidades, representadas nos selos pelas paisagens naturais, arquitetura, cultura ou fauna. Cada selo foi concebido por esboços a lápis e pintados à mão, na técnica de aquarela sobre papel.

ABOUT THE STAMPS

The stamps show the relation of the Brazilian people with football. The poetic intention of this work was to portray the proximity of the kids to football and their cities, represented in the stamps by the natural landscapes, architecture, culture or fauna. Each stamp was conceived by outlines in pencil and hand-painted using the watercolor on paper technique.

EDITAL 5 – 2014

Emissão Especial Special Issue

A arte do futebol brasileiro
The art of the brazilian football



A ARTE DO FUTEBOL BRASILEIRO

Transformando a bola em paixão.

Os registros oficiais mostram que o futebol foi introduzido no Brasil, em 1894, no Estado de São Paulo, trazido por Charles Miller, que, ao retornar da Inglaterra, onde fora estudar, trouxe as primeiras bolas, uniformes e chuteiras. Em poucos anos, nasceu entre o povo brasileiro uma empatia pelo esporte, cuja difusão ocorreu de forma ampla.

O brasileiro aprende a gostar de futebol desde a infância, na mais tenra idade. Um dos primeiros presentes recebidos pelos pequenos é uma bola. Desde cedo, as crianças brasileiras iniciam o contato com a cultura das brincadeiras de bola com os pés, por meio das “rebatidas”, “controles” e “bobinhos”, que são praticados nos quintais, nos parques, nas praças e até mesmo nas ruas e vielas da periferia.

De norte a sul, em qualquer cidade ou povoado, é possível encontrar crianças, jovens e adultos praticando esse esporte por meio das “peladas”, que ocorrem, geralmente, em campos improvisados. Nessas brincadeiras, muitos craques brasileiros se formaram e, posteriormente, nas equipes profissionais, encantaram o mundo com jogadas incríveis e geniais.

Futebol é um esporte comparado à arte, seja pelo balé de dribles e passes coreografados por seus personagens ou, ainda, pelo percurso habilidoso desenhado na condução da bola, quando nos deparamos com a jogada de um atleta capaz de levar a bola colada ou não ao seu corpo, fintando seus adversários até finalizar com um gol de placa.

No campo, os jogadores correm, criam, desenham, constroem e pintam, e a torcida vibra! São minutos que encantam, despertando no torcedor uma avalanche de sentimentos. Os semblantes expressam, diante dessa arte, a alegria, a expectativa, a surpresa, a incredulidade, a decepção e, também, a fidelidade, porque no próximo jogo o torcedor volta.

Jogar futebol vai muito além do entretenimento. O respeito às normas, à disciplina, à concentração, ao trabalho em equipe e à dedicação individual, entre outros valores, favorecem o processo educacional informal. O futebol é um esporte coletivo, multidisciplinar, socializante e, por excelência, promove o desenvolvimento do caráter e da personalidade das pessoas que o praticam.

É o esporte mais popular do planeta. Independente das questões políticas, religiosas, econômicas ou sociais, o futebol faz parte do cotidiano de todas as sociedades atuais. Não há nenhuma outra modalidade desportiva tão amplamente disseminada e praticada da mesma maneira ao redor do mundo. O futebol é jogado em todos os países, nos cinco continentes do planeta. É arte!

Com essa emissão, os Correios prestam um tributo ao futebol, na qual crianças, de forma lúdica, interagem com uma bola, representando a paixão de cada brasileiro pelo futebol.

EMPRESA BRASILEIRA DE CORREIOS E TELÉGRAFOS

THE ART OF THE BRAZILIAN FOOTBALL

Transforming the football ball into passion.

Official records show that football was introduced in Brazil in 1894, in the State of São Paulo, brought by Charles Miller, who, upon returning from England, where he was studying, brought the first balls, uniforms and boots. In a few years, the empathy for the sport whose diffusion took place in a broad way was born amidst the Brazilian people.

Brazilian people learn to like football since childhood, the tenderest age. One of the first gifts the kids are given is a football ball. Since the early years the Brazilian kids initiate the contact with the culture of the football ball games with the feet, by means of “hits”, “controls” and “piggy in the middle”, played in the backyards, parks, squares and even in the streets and alleys of the neighborhoods.

From north to south, in any city or town, it is possible to find kids, young and adult people playing the sport by means of the “peladas” (amateur matches), that usually take place at improvised fields. Many Brazilian football player stars were revealed in those sorts of matches and, subsequently, in the professional teams, dazzled the world with incredible and genial moves.

Football is a sport compared to art, either for the ballet of the dribbles and choreographic ball passing or the skillful journey designed to conduct the ball, when we have an encounter with the playing of an athlete capable of leading the ball attached, or not, to his body, feinting his adversaries towards the goal.

In the field the players run, create, design, build and paint, and the rooters cheer! Those are dazzling minutes, awaking in the rooter an avalanche of feelings. The countenances express, before this art, the joy, expectation, surprise, incredulity, deception, as well as fidelity, because the rooter will be back for the next game.

Playing football goes above and beyond the entertainment. The respect for the rules, discipline, concentration, team work and the individual dedication, among others values, favor the informal educational process. Football is a multidisciplinary, collective, socializing sport and, by excellence, promotes the development of the character and personality of the people who play it.

It is the most popular sport of the planet. Apart from the political, religious, economic or social issues, football is part of the routine of all current societies. There is no other sport so broadly disseminated and played the same way around the world. Football is played in all countries, in the five continents of the planet. It is art!

With this issue, the Brazilian Post pays a homage to the football, in which kids, in a playful form, interact with a ball, representing the passion of each Brazilian citizen for football.

BRAZILIAN POST